

CZ



Mini Control

Uživatelská příručka



Výrobce: AUTOTERM LLC

Paleju 72, Marupe, Lotyšsko, LV-2167

Záruční oddělení warranty@autoterm.com

Technická podpora service@autoterm.com

www.autoterm.com

Obsah

Úvod	3
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
ODPOVĚDNOST	3
1. OBECNÉ INFORMACE	4
1.1. DISPLEJ	4
1.2. POTENCIOMETR	5
1.3. TLAČÍTKO VENTILACE / POMOCNÉ	5
1.3.1. Vzduchové ohřívače	5
1.3.2. Kapalinové ohřívače (Flow 5D a Flow 14D v2 (**)).....	5
1.4. TLAČÍTKO ZAP/VYP.....	6
1.5. LED INDIKÁTORY	6
2. PROVOZNÍ REŽIMY	7
2.1. Vzduchové ohřívače	7
2.2. Kapalinové ohřívače	7
3. MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ	8
3.1. Montáž	8
3.2. Připojení.....	9
4. SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ	10
5. CHYBY A ÚDRŽBA.....	11
6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.....	12

Úvod

Vážený zákazníku!

Děkujeme, že jste si vybrali ovládací panel **AUTOTERM Mini Control**! Mini Control je zjednodušený ovládací panel s omezenou funkcí a možnostmi nastavení. Je kompatibilní se všemi ohřívači AUTOTERM: Air 2D, Air 4D, Air 9D, Flow 5D a Flow 14D. Mini Control poskytuje pouze základní funkce vytápění potřebné pro běžný provoz ohřívače.



Některé starší verze ohřívačů AIR (vyrobené před rokem 2017) nemusí podporovat určité funkce. V případě dotazů ohledně kompatibility se staršími produkty se prosím obraťte na svého místního prodejce nebo servisní středisko AUTOTERM.



Před použitím AUTOTERM Mini Control si přečtěte tuto uživatelskou příručku a návod k obsluze ohřívače AUTOTERM.



Nedodržení těchto pokynů může vést ke ztrátě záruky na produkt, způsobit poškození produktu a/nebo majetku a představovat zdravotní riziko.

Další jazykové verze tohoto návodu naleznete na adrese www.autoterm.com/manuals.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Zdravotní riziko či poškození produktu

- AUTOTERM Mini Control smí být používán pouze k účelům uvedeným v tomto návodu k obsluze.
- Tento produkt používejte pouze s ohřívači značky AUTOTERM. Společnost AUTOTERM nenese odpovědnost za jakékoli škody nebo ztráty způsobené používáním Mini Control s jinými produkty nebo k nezamýšleným účelům.



Riziko požáru a výbuchu

- Při instalaci Mini Control musí být ohřívač zcela vypnutý. Před instalací se ujistěte, že je ohřívač odpojen od napájení, a neodpojujte jej od napájení, dokud není proces vypínání dokončen. Poznámka: proces vypínání může trvat až 10 minut.
- Nepoužívejte ani neinstalujte Mini Control nebo ohřívače AUTOTERM v místech, kde se mohou hromadit nebo skladovat hořlavé výpary, plyny, prach nebo výbušné látky.



Riziko požáru a výbuchu

- Nepřipojujte ani neodpojujte žádnou kabeláž ohřívače, pokud je připojen k napájení nebo je v provozu.
- Nepřipojujte ohřívač k napájecímu okruhu plavidla, pokud není přítomna baterie.

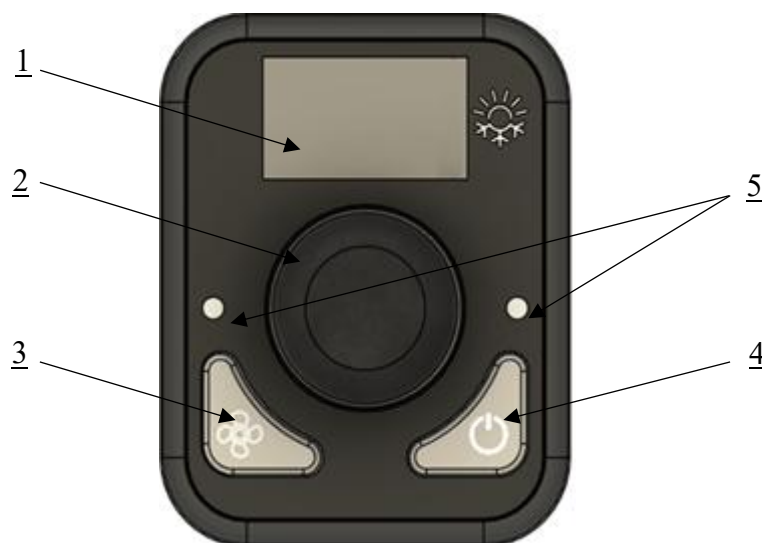
ODPOVĚDNOST



Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku instalace nebo oprav provedených nekvalifikovaným personálem nebo použitím dílů a příslušenství třetích stran bez schválení výrobcem.

V případě jakýchkoli problémů důrazně doporučujeme kontaktovat certifikovaná servisní střediska. Kontaktní informace a umístění certifikovaných servisních středisek naleznete na našich webových stránkách www.autoterm.com/partners.

1. OBECNÉ INFORMACE



1. DISPLEJ

3. TLAČÍTKO VENTILACE (AIR)
POMOCNÉ TLAČÍTKO (FLOW)

5. LED INDIKÁTORY

2. POTENCIOMETR

4. ZAP/VYP

1.1. DISPLEJ

Vzduchové ohříváče

V závislosti na nastaveném režimu displej zobrazuje:

- nastavený výkon (obr. 1) nebo
- úroveň teploty (obr. 2) (*).

**Pouze pokud je připojen externí snímač teploty.*



Jakmile je připojen externí snímač teploty, ohříváč se automaticky přepne do teplotního režimu.

Jakékoli stisknutí tlačítka nebo nastavení potenciometru zobrazí nastavené parametry; poté displej po 15 sekundách přejde do režimu spánku (vypne se).

Kapalinové ohříváče

Displej zobrazuje aktuální teplotu chladicí kapaliny (obr. 2), následovanou zbývajícím dobou provozu (obr. 3). Poté displej po 15 sekundách přejde do režimu spánku.



Obr. 1 Zobrazení
nastaveného výkonu



Obr. 2 Zobrazení teploty

1.2. POTENCIOMETR

Vzduchové ohřivače

Potenciometr nastavuje:

- nastavení výkonu pro vytápění nebo ventilaci na stupnici od 1 do 10 nebo
- nastavení cílové teploty (*).

Doba provozu pro ohřivače Air je neomezená.

**Pouze pokud je připojen externí snímač teploty.*

Kapalinové ohřivače

Potenciometr nastavuje dobu provozu ohřivače. Lze ji nastavit od 30 minut do 8 hodin. Po nastavení času displej zobrazuje zbývajících dobu provozu ohřivače (obr. 3).



Obr. 3 Provozní doba ohřivače

1.3. TLAČÍTKO VENTILACE / POMOCNÉ

1.3.1. Vzduchové ohřivače

Tlačítko aktivuje:

- režim ventilace nebo
- topení s funkcí ventilace (*).

Pro aktivaci topení s funkcí ventilace nejprve zapněte topení (tlačítko ON/OFF) a poté stiskněte tlačítko ventilace/pomocného ohřevu.

Když je aktivní režim ventilace, svítí levá kontrolka LED. Když je aktivní topení s funkcí ventilace, svítí obě kontrolky LED.

**Pouze pokud je připojen externí snímač teploty.*

1.3.2. Kapalinové ohřivače (Flow 5D a Flow 14D v2 (**))

Tlačítko aktivuje pomocný režim. Ohřivač se spustí společně s motorem na základě detekce nabíjení akčního členu jako indikace pro spuštění ohřivače. Když je tento režim aktivní, svítí levá kontrolka LED.

***Toto platí pouze pro ohřivače Flow 14D (MO-5260 a MO-5255, sériová čísla začínající 6834, 6858 nebo novější), známé také jako Flow 14D v2.*

1.4. TLAČÍTKO ON/OFF

Tlačítko zapíná nebo vypíná ohřívač.

Vzduchové ohřívače pracují po zapnutí nepřetržitě, zatímco ohřívače Flow pracují po nastavenou dobu od 30 minut do 8 hodin.

1.5. LED INDIKÁTORY

Kontrolky LED indikují aktuální provozní režim.

Vzduchové ohřívače

- **Levá kontrolka LED:**
 - Indikuje zapnutý režim ventilace.
- **Pravá kontrolka LED:**
 - Indikuje zapnutý režim výkonu.
 - Indikuje zapnutý teplotní režim (*).
- **Obě kontrolky LED (*):**
 - Indikují topení s funkcí ventilace. Pro spuštění tohoto režimu nejprve zapněte topení pomocí tlačítka ON/OFF a poté stiskněte tlačítko ventilace/pomocného ohřevu.

** Pouze pokud je připojen externí snímač teploty.*

Kapalinové ohřívače

- **Levá kontrolka LED:**
 - Indikuje zapnutý pomocný režim.
- **Pravá kontrolka LED**
 - Indikuje zapnutý režim topení.

2. PROVOZNÍ REŽIMY

2.1. Vzduchové ohřívače

Režim ventilace – stisknutím tlačítka ventilace/pomocného ohřevu se ohřívač spustí v režimu ventilace a rozsvítí se levá kontrolka LED. Výkon lze nastavit od úrovně 1 do 10 a doba provozu je neomezená.

Režim výkonu – stisknutím tlačítka ON/OFF se ohřívač spustí v režimu výkonu a rozsvítí se pravá kontrolka LED. Výkon lze nastavit od úrovně 1 do 10 a doba provozu je neomezená.

Teplotní režim (*) – stisknutím tlačítka ON/OFF se ohřívač spustí v teplotním režimu a rozsvítí se pravá kontrolka LED. Ohřívač udržuje nastavenou teplotu snižováním topného výkonu. Když teplota stoupne nad nastavenou hodnotu, spalování se vypne a ohřívač přejde do pohotovostního režimu, dokud teplota neklesne zpět na nastavenou hodnotu. **Poznámka:** U ohřívače Air 9D ohřívač po dosažení nastavené teploty pokračuje v provozu při nízkém výkonu.

Topení s funkcí ventilace (*) – stisknutím tlačítka ventilace/pomocného ohřevu po zapnutí topení tlačítkem ON/OFF se spustí topení s funkcí ventilace a rozsvítí se obě kontrolky LED. Ohřívač běží, dokud teplota nedosáhne 1 °C nad nastavenou hodnotu, poté se vypne a přepne do režimu ventilace. Topení obnoví, jakmile teplota klesne 2 °C pod nastavenou hodnotu. **Poznámka:** U ohřívače Air 9D běží ohřívač, dokud teplota nedosáhne 5 °C nad nastavenou hodnotu. Poté se vypne, přepne do režimu ventilace a obnoví topení, jakmile teplota klesne 5 °C pod nastavenou hodnotu.

** Pouze pokud je připojen externí snímač teploty.*



Pro spuštění ohřívače v jakémkoli režimu topení musí být ventilace vypnutá!

2.2. Kapalinové ohřívače

Pomocný režim – stisknutím tlačítka ventilace/pomocného ohřevu se ohřívač spustí v pomocném režimu a rozsvítí se levá kontrolka LED. Ohřívač se spustí společně s motorem na základě detekce nabíjení akčního členu jako indikace pro spuštění ohřívače.

Režim topení – stisknutím tlačítka ON/OFF se ohřívač spustí v režimu topení a rozsvítí se pravá kontrolka LED. Dobu provozu lze nastavit od 30 minut do 8 hodin.

Nastavení ohřívače zůstává na výchozích hodnotách z výroby. Pro změnu těchto nastavení použijte ovládací panel Comfort Control nebo diagnostický nástroj AUTOTERM. Výchozí nastavení z výroby jsou následující:

- **Teplota kapaliny:** 80 °C
- **Spuštění ventilátoru:** ON/45 °C
- **Vstup alarmu:** ON
- **Čerpadlo kapaliny:** ON v pohotovosti
- **Čerpadlo chladicí kapaliny:** OFF, když je motor v chodu (pomocné čerpadlo chladicí kapaliny)

Toto se vztahuje na všechna topení Flow 5D a nová topení Flow 14D (MO-5260 a MO-5255, sériová čísla začínající 6834, 6858 nebo novější), známá také jako Flow 14D v2 (***).

**** Vezměte prosím na vědomí, že všechny předchozí generace topení AUTOTERM FLOW 14D nemají možnost upravit následující nastavení:*

- **Teplota kapaliny:** 80 °C
- **Spuštění ventilátoru:** ON/40 °C
- **Vstup alarmu:** ON
- **Čerpadlo kapaliny:** ON v pohotovosti

3. MONTÁŽ A PŘIPOJENÍ

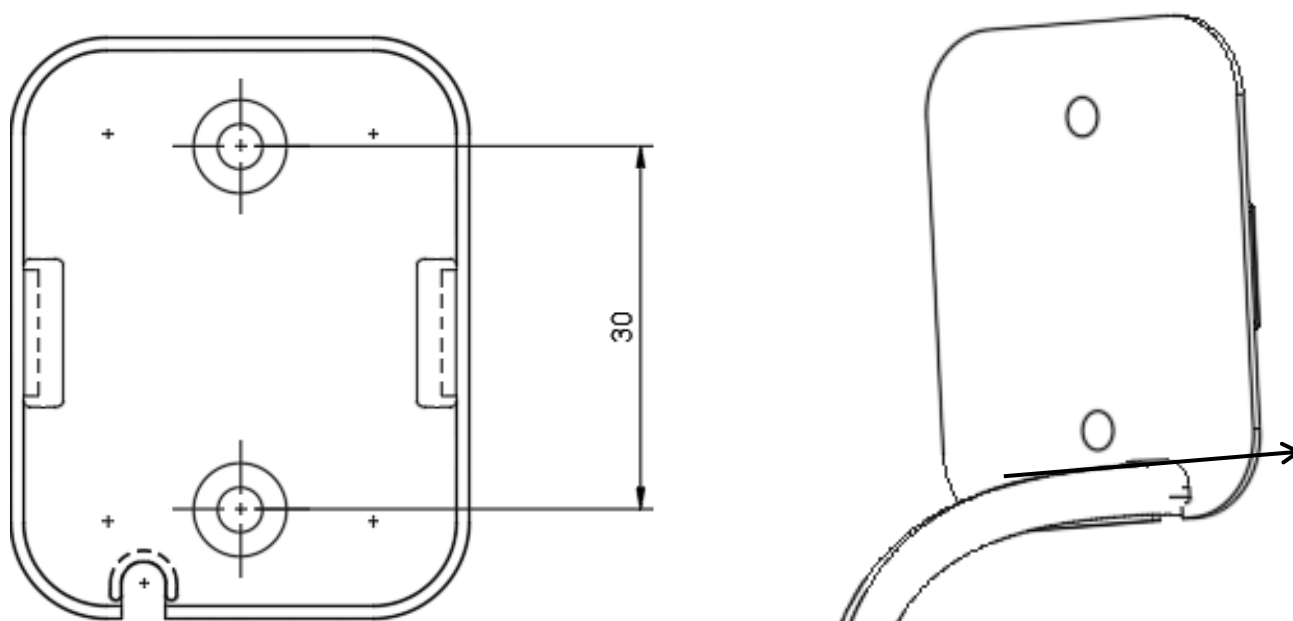
Ovládací panel Mini lze namontovat pomocí šroubů.

Opatrně sejměte zadní panel pomocí tenkého plochého šroubováku tak, že jej vypáčíte ze středu jedné strany. Poté připevněte zadní panel k požadovanému povrchu pomocí šroubů a následně na namontovaný zadní panel nacvakněte ovládací panel Mini.

3.1. Montáž

Montážní povrch musí být rovný; jakékoli zakřivení může ovlivnit kvalitu instalace ovládacího panelu.

1. Vyberte správné místo pro montáž.
2. Vyrtejte 8mm otvor pro kabel ovládacího panelu.
3. Odpojte kabel od ovládacího panelu a poté jej protáhněte otvorem o průměru 8 mm z opačné strany montážního povrchu.
4. Namontujte kabel podle obr. 4.
5. Zarovnejte a připevněte montážní držák pomocí dvou šroubů dodaných v instalační sadě. Umístěte držák tak, aby byl otvor pro kabel zakrytý.
6. Připojte konektor k ovládacímu panelu.
7. Zkontrolujte zarovnání kabelu a ujistěte se, že připojovací zásuvka není pod tahem.



Obr. 4. Montáž kabelu



Pro prodloužení kabeláže ovládacího panelu používejte pouze určené originální prodlužovací kabely AUTOTERM!

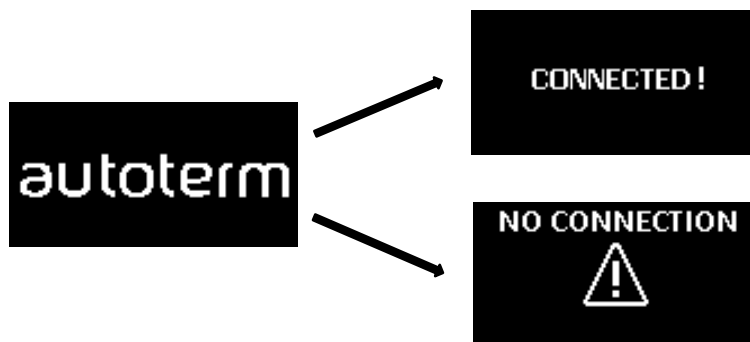
3.2. Připojení

Po připojení ke zdroji napájení se ovládací panel automaticky zapne. Při spuštění se rozsvítí LED indikátory a na displeji se zobrazí logo AUTOTERM.

Proces připojení může trvat až 20 sekund. Pokud je připojení úspěšné, zobrazí se zpráva „*Connected!*“ (viz obr. 5). Po připojení panelu se na 5 sekund zobrazí:

- Číslo softwaru ovládacího panelu (s/w).

Pokud se připojení nezdaří, zobrazí se zpráva „*No connection!*“ (viz obr. 5).

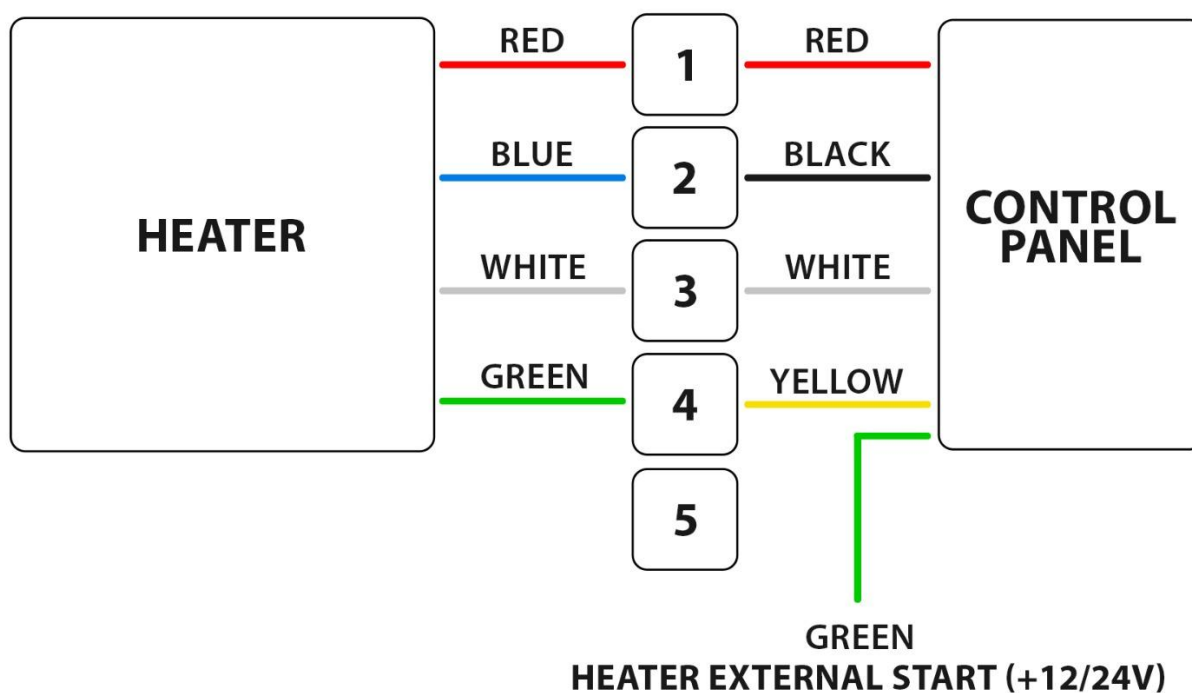


Obr. 5. Zobrazované zprávy

Chcete-li získat přístup k video návodu, jak nainstalovat AUTOTERM Mini Control, naskenujte níže uvedený QR kód:



4. SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ



- 1) Kladný pól
- 2) Záporný pól
- 3) Rx
- 4) Tx
- 5) Externí start (Topení se spustí s nastavením ovládacího panelu)

5. CHYBY A ÚDRŽBA

V případě chyby LED indikátory jednou za 5 sekund červeně bliknou a v závislosti na poruše a připojení topení se zobrazí chybová zpráva.

Úplné popisy chybových kódů naleznete v příslušném návodu k topení nebo na naší domovské stránce v sekci řešení problémů: www.autoterm.com/support/troubleshooting.



Údržbu a opravy topení smí provádět pouze personál vyškolený a certifikovaný společností AUTOTERM.

CHYBOVÁ ZPRÁVA	CHYBOVÝ KÓD PODLE TOPENÍ		
	VZDUCHOVÁ TOPENÍ	FLOW 5 / Flow 14D v2	FLOW 14D
Vzduchové potrubí nebo výdech!	1; 2	—	
Servis!	4; 5; 6; 9; 10; 13; 16; 27; 28		
	7; 11; 29; 32; 34; 36; 37	3; 24; 25; 26	3
Přepětí!	12		
Podpětí!	15		
Nízké napětí!	35	—	
Palivové čerpadlo!	17	17; 22	17
Žádné spojení!	20; 30	20; 30; 50	20
Přehřátí!	31	1	1; 2
Topení zablokováno!	33	37	—
Zkontrolujte palivový systém!	8; 78	29; 78	
Čerpadlo chladicí kapaliny / okruh!	—	14	

PŘIPOMÍNKA!



Pro zajištění spolehlivého provozu topení je nutné jej jednou za 30 dní spustit na maximální topný výkon po dobu 30 minut, a to i v teplých obdobích, kdy se topení nepoužívá.

Tento úkon je nezbytný k odstranění usazenin viskózního filmu z pohyblivých částí palivového čerpadla. Pokud tak neučiníte, může dojít k předčasnému selhání topení.

6. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba

Na ovládací panel AUTOTERM Mini Control se vztahuje záruka 24 měsíců (2 roky) od data zakoupení. Záruka se vztahuje výhradně na vady výroby, materiálu nebo zpracování, které ovlivňují správnou funkci zařízení při běžném a zamýšleném použití.

Rozsah záruky

Během záruční doby společnost AUTOTERM nebo autorizovaný zástupce AUTOTERM podle svého uvážení:

- opraví ovládací panel Mini, nebo
- vymění jednotku za novou či repasovanou ekvivalentní.

Na jakékoli náhradní zařízení nebo opravenou součást se vztahuje původní záruka po zbývajících dobu.

Výluky ze záruky

Záruka se nevztahuje na poškození způsobená:

- Nesprávnou instalací, nesprávným elektrickým připojením nebo použitím s nekompatibilním vybavením;
- Vystavení vlhkosti, kapalinám, kondenzaci, chemikáliím nebo korozivnímu prostředí;
- Mechanické poškození, poškození nárazem, prasklý kryt nebo zlomené konektory;
- Úpravy, demontáž nebo jakýkoli pokus o opravu zařízení neautorizovaným personálem;
- Napěťové špičky, přepólování, zkratky nebo nesprávné použití;
- Provoz mimo rámec environmentálních a technických specifikací uvedených v tomto návodu.

Záruční podmínky

Pro uplatnění záručního servisu:

- Zařízení Mini Control musí být používáno striktně v souladu s pokyny pro instalaci a provoz společnosti AUTOTERM;
- Musí být předložen platný doklad o koupi s uvedením data a prodejce;
- Zařízení nesmí být pozměněno, neoprávněně upravováno ani vystaveno nepovoleným podmínkám.

Omezení odpovědnosti

Odpovědnost společnosti AUTOTERM v rámci této záruky je striktně omezena na opravu nebo výměnu ovládacího panelu Mini Control.

Záruka se nevztahuje na:

- Jakékoli nepřímé, náhodné nebo následné škody vyplývající ze selhání zařízení.

